

SEKSIONI I KATËRT
ÇËSHTJA BAJRAMI k. SHQIPËRISË
(Ankimi nr. 35853/04)

VENDIM
(RISHIKIMI)
STRASBURG
18 Dhjetor 2007

PËRFUNDIMTAR
18/03/2008

Ky vendim merr formë të prerë në rrethanat e përcaktuara në nenin 44 § 2 të Konventës. Ai mund t'i nënshtrohet rishikimit redaktues.

Në çështjen Bajrami kundër Shqipërisë (kërkesë për rishikim të vendimit të 12 dhjetorit 2006), Gjykata Europiane e të Drejtave të Njeriut (Seksioni i katërt), me dhomë gjykuese të përbërë nga:

Z. Nicolas Bratza, Kryetar

Z. G. Bonello

Z. M. Pellonpää

Z. K. Traja

Z. L. Garlicki

Z. L. Mijović

Z. J. Sikuta, gjyqtarë

dhe Z. T.L. Early, regjistruar i seksionit,

pas shqyrtimit me detyrë të mbyllura të çështjes më 27 nëntor 2007,

shpall vendimin e mëposhtëm, i cili u miratua në atë datë:

PROCEDURA

1. Çështja e ka origjinën në ankesën (nr. 35853/04) kundër Republikës së Shqipërisë paraqitur pranë Gjykatës në bazë të nenit 34 të Konventës për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Lirive Themelore ("Konventa") nga një shqiptar etnik nga Kosova, z. Agim Bajrami ("ankuesi"), më 27 shtator 2004.

2. Me vendimin e dhënë më 12 dhjetor 2006, Gjykata ka vendosur se kishte pasur shkelje të nenit 8 të Konventës për shkak të dështimit të autoriteteve për t'i ofruar ankuesit ndonjë kuadër mbrojtës me qëllim që të sigurohej një mbrojtje praktike dhe efektive siç kërkohet nga detyrimi pozitiv i shtetit që është i sanksionuar në nenin 8, dhe se nuk kishte nevojë për të shqyrtuar veçmas ankesën sipas nenit 6 § 1 të Konventës. Gjykata vendosi gjithashtu për t'i dhënë ankuesit 15.000 € (euro) për dëmin jomaterial dhe 10.000 euro për kostot dhe shpenzimet dhe rrëzoi pjesën tjetër të pretendimeve për një shlyerje të drejtë.

3. Më 28 qershor 2007 Qeveria ka informuar Gjykatën se ata kishin marrë dijeni se ankuesi kishte vdekur më 10 nëntor 2006. Ndaj në përputhje me rrethanat, ajo ka kërkuar rishikimin e vendimit sipas kuptimit të rregullit 80 § 1 të rregullores të Gjykatës.

4. Në shtator të 2007 Gjykata ka pranuar kërkesën për rishikim (Rregulli 80 § 1 i rregullores së Gjykatës) dhe vendosi që t'i japë përfaqësuesit të ankuesit tre javë afat për të paraqitur vërejtje në lidhje me kërkesën e Qeverisë për rishikim. Këto vërejtje kanë mbërritur më 22 tetor 2007.

E DRJETA

KËRKESË PËR RISHIKIM

5. Qeveria kërkoi rishikimin e vendimit të 12 dhjetorit 2006, me arsyetimin se ajo nuk kishte qenë në gjendje për të ekzekutuar atë, sepse ankuesi kishte vdekur para se të merrej vendimi. Sipas Qeverisë, trashëgimtarët e ankuesit duhet të marrin shumat që ishin dhënë për ankuesin që ka ndërruar jetë.

6. Përfaqësuesi i ankuesit ka deklaruar se i ati i ankuesit kishte shprehur dëshirën e tij për të marrë pjesë në ekzekutimin e vendimit të Gjykatës dhe se ai nuk kishte asnjë vërejtje për të bërë mbi kërkesën për rishikim. Ai nuk iu referua vajzës së vogël të ankuesit, kujdestaria e së cilës ishte subjekt kryesor i procedurave para gjykatave vendase dhe vendimit të Gjykatës.

7. Gjykata konsideron se vendimi i 12 dhjetor 2006 duhet të rishikohet në pajtim me rregullin 80 § 1 të rregullores së Gjykatës, e cila parashikon se:

"Një palë mund, në rast se zbulon një fakt, i cili për nga natyra e tij ka një ndikim përcaktues dhe që, në momentin kur vendimi ishte dhënë, ishte i panjohur për Gjykatën dhe nuk mund të ishte logjikisht i ditur për palën, mund t'i kërkojë Gjykatës ... ta rishikojë atë vendim.

...

8. Duke pasur parasysh rrethanat, Gjykata konsideron se akordimi i shpërblimit të bërë për ankuesin që ka ndërruar jetë duhet t'i paguhet trashëgimtarit ose trashëgimtarëve të tij të caktuar me vullnetin e tij ose, në qoftë se ka vdekur pa lënë testament, në përputhje me dispozitat e së drejtës së brendshme që rregullon trashëgiminë ligjore. Pika 41 e vendimit të Gjykatës të datës 12 dhjetor 2006 duhet të rishikohet në përputhje me rrethanat.

PËR KËTO ARSYE, GJYKATA NJËZËRI

1. Vendos të rishikojë vendimin e saj të 12 dhjetorit 2006 në lidhje me zbatimin të nenit 41 të Konventës;

në përputhje me rrethanat,

2. Vendos

a) se shteti i paditur t'i paguajë trashëgimtarit ose trashëgimtarëve të ankuesit, të caktuar me vullnetin e tij ose, në qoftë se ka vdekur pa lënë testament, në përputhje me dispozitat e së drejtës së brendshme që rregullon trashëgiminë ligjore, brenda tre muajve nga data në të cilën vendim i rishikuar të bëhet përfundimtar në përputhje me nenin 44 § 2 të Konventës, shumat e mëposhtme, që do të konvertohen në monedhën kombëtare të shtetit të paditur sipas kursit në fuqi në datën e shlyerjes plus çdo lloj tatimi që mund të jetë në ngarkim:

i) EUR 15.000 (pesëmbëdhjetë mijë euro) në lidhje me dëmin jomaterial;

ii) EUR 10.000 (dhjetë mijë euro) në lidhje me kostot dhe shpenzimet;

b) që nga data e mbarimit të afatit tre mujor të lartëpërmendur deri në shlyerjen e shumave një interes i thjeshtë do të paguhet mbi shumat e mësipërme sipas një kursi të barabartë me normën marginale të huadhënies të Bankës Qendrore Europiane gjatë periudhës së mospagimit duke i shtuar tre për qind;

3. Rrëzon pjesën e mbetur të pretendimeve të ankuesit për shlyerje të drejtë.

Bërë në gjuhën angleze dhe njoftuar me shkrim në 18 dhjetor 2007, në pajtim me rregullin 77 §§ 2 dhe 3 të rregullores së Gjykatës.

T.L. EARLY
Regjistrues

Nicolas BRATZA
Kryetar